

SUJECION

ES

SUJECIÓN DEL PLATO DEL ABRELATAS

El plato del aparato se ha de sujetar a una superficie fija mediante el tornillo de sujeción.

INSERCIÓN DEL ABRELATAS EN EL PLATO

El abrelatas ha de introducirse por el orificio del plato

POSICIONES DE LA MANILLA

(Según gráfico posiciones 1 y 2).

1. Posición inicial.
2. Posición de giro para abrir las latas.

FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO

Estando la manilla en la posición 1 se introduce la cuchilla en la lata con un pequeño golpe. Situando la manilla en la posición 2 y girando la misma en el sentido de las agujas del reloj conseguimos abrir la lata.

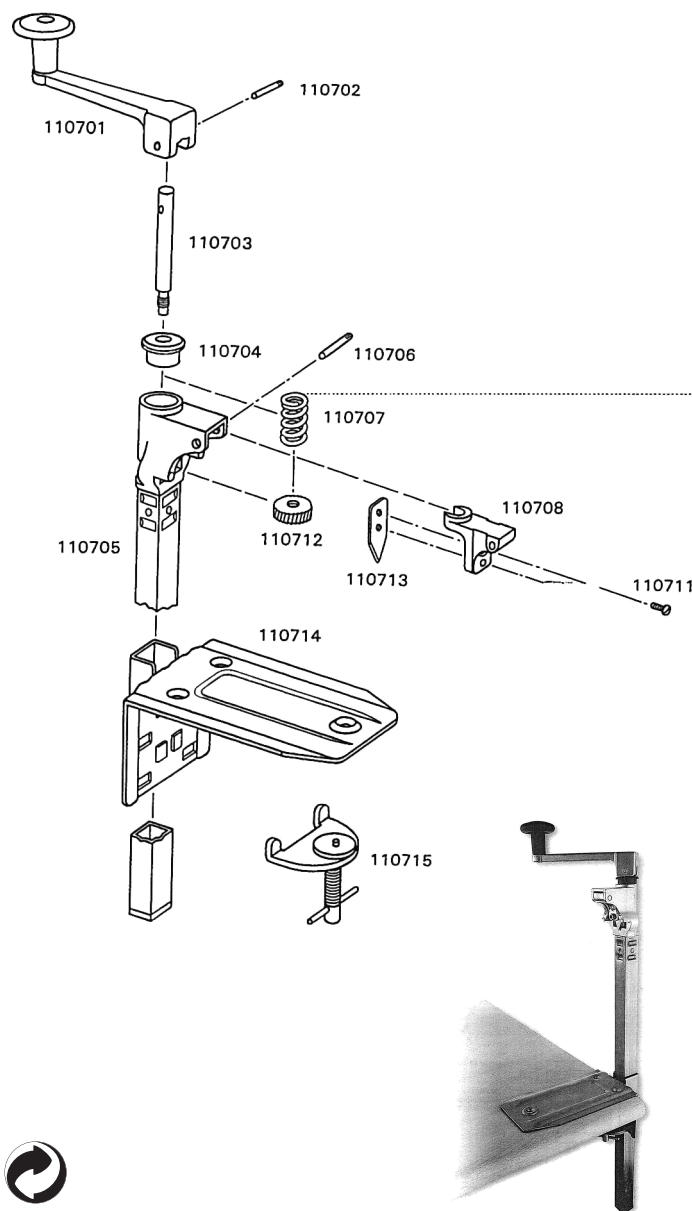
FIN DE LA OPERACIÓN

Volviendo la manilla a su posición inicial, se podrá sacar la lata ya abierta y repetir la operación.

ABRELATAS INDUSTRIAL

PIEZAS DE RECAMBIO

SPARE PARTS | PIÈCES DE RECHANGE | ERSATZTEILE

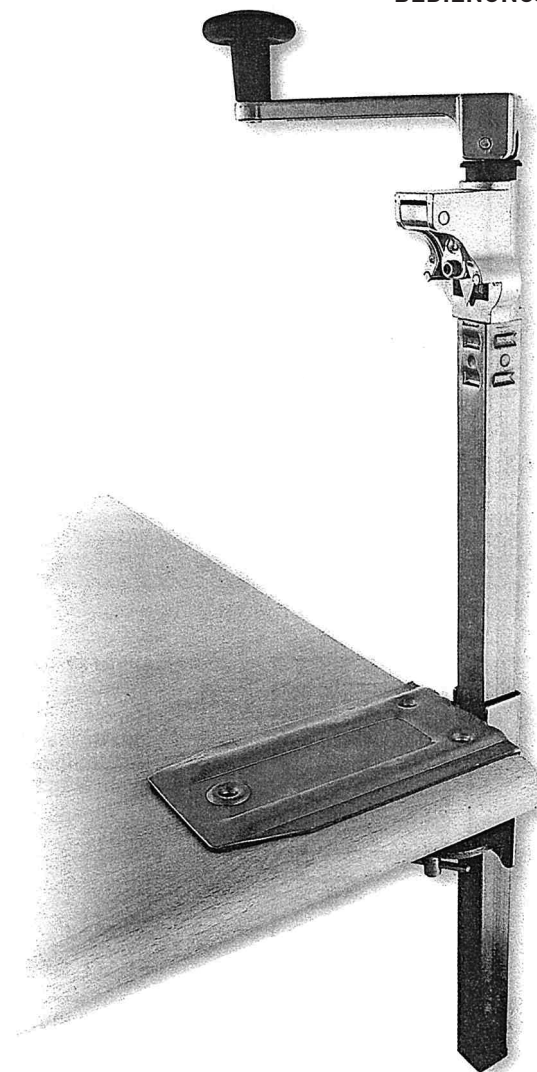


NORMAS DE FUNCIONAMIENTO

INSTRUCIONS

CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION

BEDIENUNGSHINWEISE



ABRELATAS INDUSTRIAL

INDUSTRIAL CAN OPENER | OUVRE-BOÎTES INDUSTRIEL
INDUSTRIEDOSENÖFFNER

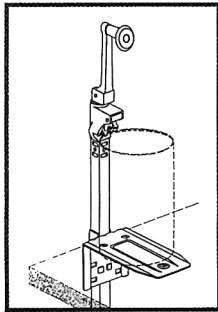


fig.1

GB FIXING THE CAN OPENER

Its base must be fastened to a firm surface by means of the fixing screw.

FR FIXATION DU PLATEAU DE L'OUVRE-BOÎTES

Le plateau de l'appareil doit être maintenu sur une surface plane par la vis de fixation.

DE BEFESTIGUNG DER HALTERUNG DES DOSENÖFFNERS

Die Halterung des Gerätes muss auf einer festen Fläche mit der Befestigungsschraube angebracht werden.

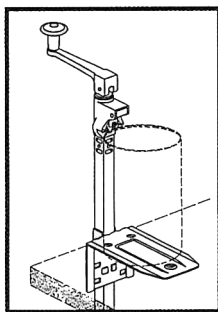


fig.2

INSERTION OF THE CAN OPENER INTO THE BASE

The can opener must be inserted through the base orifice.

INSERTION DE L'OUVRE-BOÎTES DANS LE PLATEAU

L'ouvre-boîtes doit s'introduire par l'orifice du plateau.

EINSETZEN DES DOSENÖFFNERS IN DIE HALTERUNG

Der Stab des Dosenöffners muss in die Öffnung der Halterung eingefügt werden.

HANDLE POSITIONS

(Positions 1 and 2, according to the picture).
1. Initial position.
2. Turning position to open the cans.

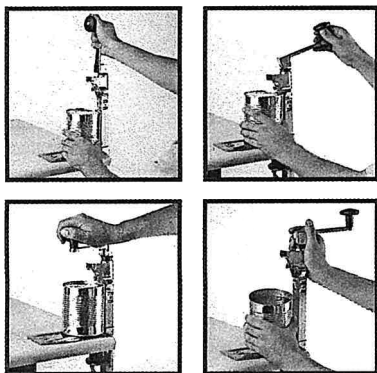
POSITIONS DU LEVIER

(Voir graphique, positions 1 et 2).
1. Position initiale.
2. Position d'ouverture de la boîte.

POSITIONEN DES HANDGRIFFS

(Siehe Grafik Position 1 und 2).
1. Ausgangsposition.
2. Drehposition zum Öffnen der Dose.

HOW IT WORKS | FONCTIONNEMENT | BEDIENUNG



HOW IT WORKS

Handle in position 1: the blade is inserted into the can with a tap.
Handle in position 2: the can is opened by turning the handle clockwise.

FONCTIONNEMENT

Le levier étant dans sa position initial (1) la lame s'introduit dans la boîte d'un coup sec.
En mettant le levier dans la position (2) et en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, la boîte s'ouvre.

BEDIENUNG

Wenn der Handgriff in Position 1 ist, genügt ein leichter Schlag auf den Dosenöffner, damit die Schneide in die Dose eindringt.
Bringt man den Handgriff in Position 2 und dreht ihn im Uhrzeigersinn wird die Dose geöffnet.

HOW IT WORKS

Moving the handle to its initial position (1), the can is already opened. For next operations repeat the same steps.

FIN DE L'OPERATION

En remettant le levier dans sa position initiale la boîte déjà ouverte, peut se retirer. Recommencez de la même façon.

ENDE DES VORGANGS

Wird der Handgriff in seine Anfangsposition zurückgeführt, lässt sich die nun geöffnete Dose herausnehmen, und der Vorgang kann wiederholt werden.